

ਜਿਸ ਕੇ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਦੁਖੁ ਕੈਸਾ ਪਾਵੈ ॥

jis kay sir oopar too<sup>N</sup> su-aamee so dukh kaisaa paavai.

When You stand over our heads, O Lord and Master, how can we suffer in pain?

ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣੈ ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਮਾਤਾ ਮਰਣਾ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥1॥

bol na jaanai maa-i-aa mad mataaa maranaa cheet na aavai. ||1||

The mortal being does not know how to chant Your Name - he is intoxicated with the wine of Maya, and the thought of death does not even enter his mind. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਤੂੰ ਸੰਤਾ ਕਾ ਸੰਤ ਤੇਰੇ ॥

mayray raam raa-ay too<sup>N</sup> santaaa kaa sant tarayay.

O my Sovereign Lord, You belong to the Saints, and the Saints belong to You.

ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਭਉ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਜਮੁ ਨਹੀ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥1॥ ਰਹਾਉ ॥

tarayay sayvak ka-o bha-o kichh naahee jam nahee aavai nayray. ||1|| rahaa-o.

Your servant is not afraid of anything; the Messenger of Death cannot even approach him. ||1||Pause||

ਜੋ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨੁ ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਨਾਸਾ ॥

jo tarayai rang raatay su-aamee tin<sup>H</sup> kaa janam maran dukh naasaa.

Those who are attuned to Your Love, O my Lord and Master, are released from the pains of birth and death.

ਤੇਰੀ ਬਖਸ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਈ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਦਿਲਾਸਾ ॥2॥

taryee bakhas na maytai ko-ee satgur kaa dilaasaa. ||2||

No one can erase Your Blessings; the True Guru has given me this assurance. ||2||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸੁਖ ਫਲ ਪਾਇਨਿ ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧਹਿ ॥

naam Dhi-aa-in sukh fal paa-in aath pahar aaraaDheh.

Those who meditate on the Naam, the Name of the Lord, obtain the fruits of peace. Twenty-four hours a day, they worship and adore You.

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਤੇਰੈ ਭਰਵਾਸੈ ਪੰਚ ਦੁਸਟ ਲੈ ਸਾਧਹਿ ॥3॥

taryee saran tarayai bharvaasai panch dusat lai saaDheh. ||3||

In Your Sanctuary, with Your Support, they subdue the five villains.

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਿਛੁ ਕਰਮੁ ਨ ਜਾਣਾ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ॥

gi-aan Dhi-aan kichh karam na jaanaa saar na jaanaa taryee.

I know nothing about wisdom, meditation and good deeds; I know nothing about Your excellence.

ਸਭ ਤੇ ਵਡਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨਿ ਕਲ ਰਾਖੀ ਮੇਰੀ ॥4॥10॥57॥

sabh tay vadaa satgur naanak jin kal raakhee mayree. ||4||10||57||

Guru Nanak is the greatest of all; He saved my honor in this Dark Age of Kali Yuga. ||4||10||57||

ਜਿਸ ਕੇ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਤੂੰ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਦੁਖੁ ਕੈਸਾ ਪਾਵੈ ॥

jis kay sir oopar too<sup>N</sup> su-aamee so dukh kaisaa paavai.

When You stand over our heads, O Lord and Master, how can we suffer in pain?

ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣੈ ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਮਾਤਾ ਮਰਣਾ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥1॥

bol na jaanai maa-i-aa mad mataaa maranaa cheet na aavai. ||1||

The mortal being does not know how to chant Your Name - he is intoxicated with the wine of Maya, and the thought of death does not even enter his mind. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਤੂੰ ਸੰਤਾ ਕਾ ਸੰਤ ਤੇਰੇ ॥

mayray raam raa-ay too<sup>N</sup> santaaa kaa sant tarayay.

O my Sovereign Lord, You belong to the Saints, and the Saints belong to You.

ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਭਉ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਜਮੁ ਨਹੀ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥1॥ ਰਹਾਉ ॥

tarayay sayvak ka-o bha-o kichh naahee jam nahee aavai nayray. ||1|| rahaa-o.

Your servant is not afraid of anything; the Messenger of Death cannot even approach him. ||1||Pause||

ਜੋ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨੁ ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਨਾਸਾ ॥

jo tarayai rang raatay su-aamee tin<sup>H</sup> kaa janam maran dukh naasaa.

Those who are attuned to Your Love, O my Lord and Master, are released from the pains of birth and death.

ਤੇਰੀ ਬਖਸ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਈ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਦਿਲਾਸਾ ॥2॥

taryee bakhas na maytai ko-ee satgur kaa dilaasaa. ||2||

No one can erase Your Blessings; the True Guru has given me this assurance. ||2||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸੁਖ ਫਲ ਪਾਇਨਿ ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧਹਿ ॥

naam Dhi-aa-in sukh fal paa-in aath pahar aaraaDheh.

Those who meditate on the Naam, the Name of the Lord, obtain the fruits of peace. Twenty-four hours a day, they worship and adore You.

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਤੇਰੈ ਭਰਵਾਸੈ ਪੰਚ ਦੁਸਟ ਲੈ ਸਾਧਹਿ ॥3॥

taryee saran tarayai bharvaasai panch dusat lai saaDheh. ||3||

In Your Sanctuary, with Your Support, they subdue the five villains.

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਿਛੁ ਕਰਮੁ ਨ ਜਾਣਾ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ॥

gi-aan Dhi-aan kichh karam na jaanaa saar na jaanaa taryee.

I know nothing about wisdom, meditation and good deeds; I know nothing about Your excellence.

ਸਭ ਤੇ ਵਡਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨਿ ਕਲ ਰਾਖੀ ਮੇਰੀ ॥4॥10॥57॥

sabh tay vadaa satgur naanak jin kal raakhee mayree. ||4||10||57||

Guru Nanak is the greatest of all; He saved my honor in this Dark Age of Kali Yuga. ||4||10||57||